

Sibilla Cantarini
Curriculum vitae et studiorum

Titoli (selezione)

dal 2011 Professore Associato con riferimento al S.S.D. di *L-LIN/14 Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca* presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona;

2006-10 Ricercatrice con riferimento al S.S.D. di *L-LIN/14 Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca* presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Verona;

2005 Idoneità di Professore Assistente in *Scienze del Linguaggio* presso l'Istituto Linguistico-Semiotico della Facoltà di Scienze della Comunicazione dell'Università della Svizzera Italiana di Lugano (Svizzera). Nel sistema universitario svizzero posizione grosso modo corrispondente a quella di Professore Associato non di ruolo;

2003 Assegno di ricerca post dottorato in *Linguistica Tedesca* (S.S.D. L-LIN/14) fruito presso il Dipartimento di Scienze del Linguaggio e della Cultura della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia;

2001 Dottore di Ricerca in *Linguistica*. Conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca in data 16.02.2001 presso l'Università degli Studi di Pavia;

1999-00 Borsa di studio fruita per la frequenza del Corso di Dottorato in *Linguistica*, presso l'Università degli Studi di Pavia;

1998-99 Borsa di studio fruita per la frequenza del Corso di Dottorato in *Linguistica*, presso l'Università degli Studi di Pavia;

1998 Borsa di studio fruita per la frequenza della sesta Scuola Estiva in *Tipologia linguistica* presso l'Università di Mainz (31.08.-11.09.), borsa di studio erogata dalla *Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft*;

1997-98 Borsa di studio fruita per la frequenza del Corso di Dottorato in *Linguistica* presso l'Università degli Studi di Pavia;

1996-97 Corso di Perfezionamento *post lauream* in *Linguistica* presso l'Università degli Studi "Roma Tre";

1994 Borsa di studio fruita per la frequenza al Corso di Perfezionamento *PEC-Progetto Lingua Azione 1/A-Deutschland wohin? Aktuelle landeskundliche Themen im kommunikativen Deutschunterricht* – Wolfenbüttel, BRD (02.10.-15.10.); Ente erogatore della borsa di studio: Niedersächsisches Landesinstitut für Lehrerfortbildung, Lehrerweiterbildung und Unterrichtsforschung, Hildesheim);

1994 Borsa di studio fruita per la frequenza al Corso di Perfezionamento in *Didattica del tedesco e civiltà austriaca* – Friesach, Österreich (27.08.-03.09.); Ente erogatore: Pädagogisches Institut des Bundes in Kärnten, Klagenfurt);

1994-95 Corso di Perfezionamento annuale *post lauream* in *Didattica delle lingue moderne* presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Pisa;

1993-94 Corso di Perfezionamento annuale *post lauream* in *Informatica nella Didattica delle Discipline Umanistiche e nell'Uso Educativo dei Beni Culturali* presso la Facoltà di Magistero dell'Università degli Studi di Firenze;

1991-92 Corso di Perfezionamento annuale *post lauream* in *Metodi della valutazione scolastica* presso la Facoltà di Magistero dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";

1990-91 Corso di Perfezionamento annuale *post lauream* in *Didattica* presso la Facoltà di Magistero dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza";

1990 Abilitazione all'insegnamento ed inclusione in seconda posizione nella graduatoria di merito del Concorso Ordinario per la classe di Concorso *LX - Lingue Straniere (Tedesco)*, bandito con D. M. 23/03/1990 (abilitazione all'insegnamento nelle Scuole Secondarie di I grado), vincitrice di concorso;

1990 Abilitazione all'insegnamento ed inclusione in terza posizione nella graduatoria di merito del Concorso Ordinario per la classe di Concorso *LXII - Lingue e Civiltà Straniere (Tedesco)*, bandito con D. M. 23/03/1990 (abilitazione all'insegnamento nelle Scuole Secondarie di II grado), vincitrice di concorso;

1990 Diploma di Laurea conseguito in data 17.03.90 con il voto 110/110 e lode presso l'Università degli Studi di Bologna, Facoltà di Lettere e Filosofia, Corso di Laurea in *Lingue e Letterature Straniere Moderne (Lingua e Letteratura Tedesca)*.

Appartenenza a Collegi di Dottorato

2007 ad oggi Membro del Collegio dei Docenti del Dottorato in *Letterature Straniere, Lingue e Linguistica, curriculum Linguistics* (ultima denominazione), Università degli Studi di Verona.

Appartenenza a Centri di Ricerca e Enti stranieri di ricerca

2018 ad oggi Partecipazione alle attività del Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici (CIRSIL) in qualità di membro del Centro medesimo, Università degli Studi di Bologna, Dipartimento di Interpretazione e Traduzione;

1999-2005 Membro straniero permanente del *L.L.I. - Laboratoire de Linguistique Informatique*, Unité Mixte de Recherche 7546 (C.N.R.S. - Centre Nationale de la Recherche Scientifique, Université Paris 13), diretto dal Prof. Gaston Gross.

Fondazione di Associazioni di linguistica internazionali (con diffusione a livello mondiale)

1990 Socio fondatore della I.A.D.A. (*International Association for Dialogue Analysis*), associazione di linguistica per lo studio del dialogo.

Incarichi presso l'Università degli Studi di Verona (selezione)

2018 ad oggi Rappresentante di Ateneo nel Comitato di Programmazione del Centro Linguistico di Ateneo per Lingua Tedesca (triennio accademico 2018/2019-2019/2020-2020/2021);

2017 ad oggi Coordinatore per Lingua Tedesca nell'ambito del *team* di ricerca dell'area didattica del Progetto di Eccellenza dipartimentale *Le Digital Humanities applicate alle lingue e letterature straniere*;

2017 Coordinatrice della *Commissione Tirocini* per l'ampliamento dell'offerta formativa della LM37 (Tirocini relativi alle lingue e letterature straniere) ai fini della presentazione del Progetto di Eccellenza dipartimentale *Le Digital Humanities applicate alle lingue e letterature straniere*;

2015 Vicepresidente del Consiglio di Corso dei Percorsi Abilitanti Speciali (PAS – Lingue Straniere, a.a. 2014-2015) e Vicereferente di Ateneo per i medesimi percorsi;

2013-2015 Docente di Riferimento responsabile per la Classe di Concorso A545 Lingua Straniera (Tedesco) nell'ambito dei Percorsi Abilitanti Speciali (PAS);

2012-13 Presidente del Consiglio di Corso di Tirocinio di Lingue Straniere (TFA – Lingue Straniere, a.a. 2011-2012);

2011-2012 Coordinatore Accademico per l'Università di Verona, nell'ambito delle attività Erasmus (mobilità docenti e studenti), di sedi universitarie partner (Universität Düsseldorf, Université du Luxembourg);

2008-2009 Rappresentante della Componente Ricercatori nella Giunta del Dipartimento di Germanistica e Slavistica.

Progetti di ricerca e collaborazioni scientifiche internazionali (paesi tedescofoni)

2018 ad oggi Progetto in cooperazione, italiano-tedesco, *Gebrauchsbasierte Phraseologie des Italienischen (GEPHRI)* per tedescofoni, *Kooperationspartnerin* del Prof. Elmar Schafroth, Professore Ordinario di Romanistica presso la Heinrich-Heine-Universität di Düsseldorf, progetto finanziato dalla Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG), finanziamento ottenuto: 456.886 €;

2016 ad oggi Progetto *Wahrnehmungsprädikate: Deutsch und Italiensich im Vergleich*, responsabile scientifico per la parte del progetto inerente al tedesco, progetto in collaborazione con il Prof. Elmar Schafroth, Professore Ordinario di Romanistica, Heinrich-Heine-Universität, responsabile scientifico per la parte del progetto inerente all'italiano;

2015-2017 Incarico di ricerca come "Consulente Linguistico" nell'ambito del Progetto *Lernerplattform Italienisch* per tedescofoni, progetto finanziato dalla Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf, finanziamento ottenuto: 33.096 €, responsabile scientifico del progetto Prof. Elmar Schafroth, Professore Ordinario di Romanistica;

2012-2014 Progetto *Comunicazione della Certezza/Incertezza*, responsabile scientifico dell'unità veronese per la parte del progetto inerente al tedesco, Coordinatore Prof. Andrzej Zuczkowski, Professore Ordinario di Psicologia Generale, Università degli Studi di Macerata. Ulteriore unità di ricerca: Prof.ssa Anita Fetzter, Professore di Linguistica Inglese, Universität Augsburg;

2012-2014 Collaborazione scientifica con Hon. Prof. emer. Univ.-Prof. Mag. Dr. Werner Abraham, Universität Wien: studio dei mezzi linguistici che realizzano la certezza e l'incertezza (vd. elenco pubblicazioni);

2012-2014 Collaborazione scientifica con Prof. Dr. Elisabeth Leiss, Ludwig-Maximilians-Universität München: studio dei mezzi linguistici che realizzano la certezza e l'incertezza (vd. elenco pubblicazioni);

2007-2008 Progetto *Kollokationen und Kollokationsforschung in Europa*, Coordinatore scientifico Prof. Franz Josef Hausmann, Universität Erlangen-Nürnberg (vd. elenco pubblicazioni);

1999-2000 Collaborazione scientifica con il Prof. Franz Guentner, Direttore del *Centrum für Informations- und Sprachverarbeitung (C.I.S.)*, Ludwig-Maximilians-Universität München: studio dei verbi supporto del tedesco (vd. elenco pubblicazioni).

Ulteriori Progetti di ricerca nazionali e internazionali

2015-2016 Responsabile Scientifico dell'Assegno di Ricerca *Tecnologie multimediali e materiale didattico nell'insegnamento del Tedesco L2 nella scuola secondaria italiana*, S.S.D. L-LIN/14 Lingua e traduzione - Lingua Tedesca, ricerca promossa dall'ateneo veronese nell'ambito PAS - Percorsi Abilitanti Speciali;

2010 ad oggi Progetto di Ricerca *Semantica della causa nel tedesco contemporaneo e periodi precedenti, con eventuali applicazioni di analisi comparativa*, responsabile scientifico per la parte inerente all'italiano e al tedesco, progetto in collaborazione con il Prof. Gaston Gross, Professore Emerito di Linguistica, Università Paris 13;

2008-2012 Progetto di Ricerca *Il Cimbro come laboratorio di analisi per la variazione linguistica in sincronia e diacronia/Cimbrian as a test case for synchronic and diachronic language variation*, responsabile scientifico Prof.ssa Alessandra Tomaselli, Professore Ordinario di Lingua e Traduzione – Lingua Tedesca, Università degli Studi di Verona, finanziamento ottenuto: 25.000 €;

2006-2008 Progetto *Predicati nominali del tedesco e relativa combinatoria con applicazioni di analisi contrastiva*, progetto in collaborazione con il Prof. Marcello Soffritti, Professore Ordinario di L-LIN/14 Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca presso l'Università degli Studi di Bologna (sede di Forlì);

2005-2007 Progetto *Konjunkionalgefüge, Präpositionalgefüge und Adverbialgefüge in der deutschen Sprache* responsabile scientifico, in collaborazione con il Prof. Gaston Gross, Professore Emerito di Linguistica presso l'Università Paris 13;

2005-2007 Progetto *Per una ricognizione dei modelli della formazione delle parole*, collaboratore scientifico esterno, progetto finanziato dall'Università Cattolica del Sacro Cuore, Coordinatore Prof. Giovanni Gobber, Professore Ordinario di Linguistica Generale;

2004-2006 Progetto *Sintassi del verbo tedesco e della relativa fraseologia con applicazioni di analisi contrastiva e glottodidattica*, in collaborazione con il Prof. Marcello Soffritti, Professore Ordinario di L-LIN/14 Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca presso l'Università degli Studi di Bologna (sede di Forlì), coordinatore del progetto;

1999-2005 Responsabile scientifico, in qualità di Membro Straniero del *Laboratoire de Linguistique Informatique (LLI)*, Unité Mixte de Recherche 7546, Centre National de la Recherche Scientifique e Université Paris 13, delle seguenti ricerche: 1) *Geschehensnominalprädikate: Deutsch und Italienisch im Vergleich*; 2) *Konjunkionalgefüge in der deutschen Sprache*.

Copresidenza di Convegni internazionali

2012 Convegno Internazionale *The Communication of Certainty and Uncertainty. Linguistic, Psychological, Philosophical Aspects*, 03.10.-05.10., Università degli Studi di Macerata (ulteriori Presidenti: Prof. Andrzej Zuczkowski, Università degli Studi di Macerata, e Prof.ssa Anita Fetzer, Universität Augsburg);

2012 Convegno Internazionale *Lessico e lessici a confronto: metodi, strumenti e nuove prospettive*, 02.02.-03.02., Università degli Studi di Verona (ulteriore Presidente: Prof. Pierluigi Ligas, Università degli Studi di Verona);

2008 Convegno Internazionale *Word Meaning in Argumentative Dialogue*, 15.05.-17.05., Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano (ulteriore Presidente: Prof. Giovanni Gobber, Università del Sacro Cuore, Milano).

Relatore a Congressi/Convegni/Workshops internazionali (selezione)

Dal 2008 ad oggi presentazione di 14 contributi in occasione di Congressi, Convegni o Workshops internazionali.

Appartenenza a Comitati Scientifici/Editoriali (selezione)

2017 ad oggi Membro del Comitato Editoriale della rivista *Studia Universitatis Babeş-Bolyai. Philologia*, edita dall'Università Babeş-Bolyai di Cluj-Napoca, ISSN (print): 1220-0484, ISSN (online): 2065-9652, rivista di fascia A;

2017 ad oggi Membro del Comitato Scientifico della Collana *Kontrastive Linguistik/Linguistica Contrastiva* curata dalla Prof.ssa Marcella Costa (Università degli Studi di Torino) e dal Prof. Elmar Schafroth (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf) presso l'editore Peter Lang, Frankfurt am Main, ISSN: 2192-3507;

2015 ad oggi Membro dell'Editorial Board della rivista *Eris. Rivista Internazionale di Argomentazione e Dibattito*, Direttore: Prof. Adelino Cattani, Università degli Studi di Padova, ISSN: 2421-6747.

Attività di revisore anonimo MIUR

2015-2016 Revisore anonimo per la valutazione dei prodotti della ricerca nell'ambito della VQR 2011-2014 con riferimento al S.S.D. *Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca*;

2011-2012 Revisore anonimo per la valutazione dei prodotti della ricerca nell'ambito della VQR 2004-2010 con riferimento al S.S.D. *Lingua e Traduzione - Lingua Tedesca*.

Pubblicazioni (selezione)

Monografie

Cantarini, Sibilla, Brunello, Fabio (2018). *Bildung und Verwendung von Neologismen in der deutschen Wirtschaftssprache der Gegenwart*. Collana: "Accademia", vol. 1521. Milano: EDUCatt Ente per il Diritto allo Studio Universitario dell'Università Cattolica, pp. 212;

Cantarini, Sibilla (2004). *Costrutti con verbo supporto: italiano e tedesco a confronto*. Collana: "Le Scienze del Linguaggio", vol. 6. Bologna: Pàtron, pp. 315.

Curatele

Cantarini, Sibilla, Abraham, Werner, Leiss, Elisabeth (a cura di) (2014). *Certainty-uncertainty-and the Attitudinal Space in Between*. Collana: "Studies in Language Companion Series", vol. 165. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, pp. 365;

Cantarini, Sibilla (a cura di) (2013). *Wortschatz, Wortschätze im Vergleich und Wörterbücher: Methoden, Instrumente und neue Perspektiven*. Collana: "Kontrastive Linguistik/Linguistica contrastiva". Frankfurt am Main: Peter Lang, pp. 278;

Cantarini, Sibilla (a cura di) (2012). *Dialogue: State of the Art. Studies in Memory of Sorin Stati*. Collana: "LINCOS Studies in Pragmatics". München: LINCOS academic publishers, pp. 300;

Gobber, Giovanni, Cantarini, Sibilla, Cigada, Sara, Gatti, Maria Cristina, Gilardoni, Silvia (a cura di) (2009). *Proceedings of the IADA Workshop 'Word meaning in argumentative dialogue'. Homage to Sorin Stati*. In: *L'Analisi Linguistica e Letteraria* (rivista di fascia A), Anno XVI (2008), voll. 1- 2, pp. 991.

Articoli in rivista

Cantarini, Sibilla (2018). "Il trattamento delle collocazioni nei dizionari bilingui tedesco-italiano e italiano-tedesco". In: *Studia Universitatis Babeş-Bolyai. Philologia* (rivista di fascia A), 63, 3, 265-280;

Cantarini, Sibilla, Gross, Gaston (2017). "Forme di espressione della causalità nel confronto francese-tedesco". In: *L'Analisi Linguistica e Letteraria* (rivista di fascia A), 1, 131-146;

Cantarini, Sibilla, Novani Sergio (2013). "Polveri d'amianto e responsabilità penale. Il caso Verbania: quali argomentazione per la casualità". In: *Cultura e Diritti*, 3, 53-62;

Cantarini, Sibilla, Fratter Ivana (2012). "Composizionalità delle 'locuzioni congiuntive' con significato finale: tedesco, francese e italiano a confronto". In: *Lingue e Linguaggi* (rivista di fascia A), 7, 23-36;

Cantarini, Sibilla (2012). "Grundkategorien der Argumentationstheorie: der theoretische Ansatz von Sorin Stati". In: *Studia Universitatis Babeş-Bolyai, Philologia* (rivista di fascia A), 57, 3, 189-205;

Cantarini, Sibilla, Fratter, Ivana (2012). "Locuzioni congiuntive con significato finale nel tedesco e nell'italiano contemporanei". In: *Quaderni di Lingue e Letterature*, 36, 119-131;

Cantarini, Sibilla (2009). "Un modello descrittivo ai fini lessicografici: le classi di oggetti (con applicazione ai predicati nominali di evento)". In: *Quaderni di Lingue e Letterature*, 37, 364-367;

Cantarini, Sibilla (2009). "Nominalprädikate und argumentative Funktionen: die ERKLÄRUNG". In: *L'Analisi Linguistica e Letteraria* (rivista di fascia A), Anno XVI (2008), vol. 1, 107-121;

Cantarini, Sibilla (2008). "Geschehensnominalprädikate im Gegenwartsitalienisch". In: *Lexicographica* (rivista di fascia A), 24, 39-57.

Contributi in volume

Cantarini, Sibilla (2018). "Lessico causativo nell'italiano e nel tedesco odierni". In: M. Nicklaus, N. Wirtz, M. Costa, K. Ewert-Kling, W. Vogt (a cura di), *Lexeme, Phraseme, Konstruktionen. Aktuelle Beiträge zu Lexikologie und Phraseologie*. Berlin: Peter Lang, 25-37;

- Cantarini, Sibilla, Gross, Gaston (2017). "Kausalität im Gegenwartsdeutsch". In: M. C. Moroni, F. Ricci Garotti (a cura di), *Brücken schlagen zwischen Sprachwissenschaft und DaF-Didaktik*. Collana: "Linguistic Insights", vol. 232. Bern: Peter Lang, 211-241;
- Cantarini, Sibilla, Gross Gaston (2017). "L'anaphore dans l'allemand économique". In: P. Frassi, G. Tallarico (a cura di), *Autrement dit : définir, reformuler, gloser. Hommage à Pierluigi Ligas*. Collana: "Collection Vertige de la Langue". Paris: Éditions Hermann, 109-129;
- Cantarini, Sibilla (2016). "Grammatica del tedesco: le espressioni del fine in prospettiva contrastiva con l'italiano". In: A. De Marco (a cura di), *Lingua al plurale: la formazione degli insegnanti*. Perugia: Guerra Edizioni, 181-190;
- Prandi, Michele, Cantarini, Sibilla (2016). "Lexikalische Erweiterungen und lebendige Figuren: eine grundlegende Abgrenzung". In: E. Dal Maso, C. Navarro (a cura di), *Gutta cavat lapidem. Indagine fraseologiche e paremiologiche*. Mantova: Universitas Studiorum, 525-550;
- Cantarini, Sibilla, Torregrossa, Jacopo (2014). "On polar questions, negation, and the syntactic encoding of epistemicity". In: S. Cantarini, W. Abraham, E. Leiss (a cura di), *Certainty-uncertainty - and the Attitudinal Space in Between*. Collana: "Studies in Language Companion Series", vol. 165. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 199-215;
- Bucciarelli, Paola, Bongelli, Ramona, Zuczkowski, Andrzej, Cantarini, Sibilla, Berthold, Christine (2014). "Uncertainty markers in a corpus of German biomedical papers from 'Spektrum der Wissenschaft' (1993-2012)". In: A. Zuczkowski, R. Bongelli, I. Riccioni, C. Canestrari (a cura di), *Communicating Certainty and Uncertainty in Medical, Supportive and Scientific Contexts*. Collana: "Dialogue Studies", vol. 25. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 341-368;
- Prandi, Michele, Cantarini, Sibilla (2013). "Metapher und Metonymie als Strategien der Bedeutungserweiterung am Beispiel des Deutschen und Französischen". In: S. Cantarini (a cura di), *Wortschatz, Wortschätze im Vergleich und Wörterbücher: Methoden, Instrumente und neue Perspektiven*. Collana: "Kontrastive Linguistik/Linguistica Contrastiva", vol. 3. Frankfurt am Main: Peter Lang, 17-32;
- Cantarini, Sibilla (2012). "Translatability into the German language of some attenuated uses of the Italian negation 'non'". In: S. Cantarini (a cura di), *Dialogue: State of the Art. Studies in Memory of Sorin Stati*. Collana: "Lincom Studies in Pragmatics", vol. 22. München: Lincom Europa Academic Publications, 149-167;
- Cantarini, Sibilla (2009). "Syntagmatische lexikalische Beziehungen und Objektklassen im Gegenwartsdeutsch". In: C. Di Meola, L. Gaeta, A. Hornung, L. Rega (a cura di), *Perspektiven Drei. Akten der 3. Tagung 'Deutsche Sprachwissenschaft in Italien'*, Rom, 14.-16.02.2008. Collana: "Deutsche Sprachwissenschaft International", vol. 5. Frankfurt am Main: Peter Lang, 149-159.